

## FILEMÓN Filemonman apóstol Pablo cartacushgan

Apóstol Pablumi cay cartata guelgargan yäracog mayin Filemonpä. Filemonga targan Colosas marcachömi. Say wisanmi ricucuna runacunata rantiyag ashmaynin cayänanpä. Saynölami Filemonpis ashmaynin cananpä Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Saycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcasirnami apóstol Pablo Onésimuta nergan: “Gueshpimush captiquipis chasquishunayquipä cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Sayno niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

### *Filemonta Pablo saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata cartacayämö.

<sup>2</sup> Saynöpis cay cartata cartacaycämö paninsi Apiapä y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayinsi Arquipupäpis. Saynöla wayiquicho shuntacaycur Tayta Diosninsita alabagcunapis cay cartata

liyyäsun. <sup>3</sup> Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycă cuyapâyâshushpayqui ali cawayta goycuyâshunayquipä.

*Jesucristuman yâracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan*

<sup>4</sup> Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörämi gampä Tayta Diosninsita agradêcicö. <sup>5</sup> Señorninsi Jesucristuman yâracur pay munashganno cawaycashgayquitami wilayämash. Saynöpis wilayämash Tayta Diosninsiman yâracogcunawan cuyanacuycăyashgayquitami. <sup>6</sup> Sayno cuyapâcog caycanqui Tayta Diosninsiman yâracurmi. Saymi payta manacuycă imaypis cuyapâcog canayquipä. Saynöpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipä. <sup>7</sup> Yâracog mayinsicunata Tayta Diosninsi munashganno cawayânanpä shacyaycäsishgayquitami musyashcă. Sayta musyarmi nogapis cushicö.

*Onésimuta ali chasquinanpä Filemonta Pablo ruwacushgan*

<sup>8-10</sup> Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgâpitami carcilcho wichgaraycă. Saynöpis musyanquimi auquinyashgâyagpis paypa wilacuyninta wilacushgâta. Prêsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptin wilapaptëmi Jesucristuta chasquicush. Saymi cananga surênöna caycan. Sayno captinmi gamta ruwacö Onésimuta cachamuptë ali chasquiyculânayquipä. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligâman. Sayno captinpis manami munashgâta rurasiyta munäsu,

sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquicunayquipä.

<sup>11</sup> Ashmayniqiu carpis naupataga manami shumaglaga yanapëshorgayquisu. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguinsina caycan. <sup>12</sup> Saymi segaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. <sup>13</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho prësu caycashgäyag gampa trucayqui yanapämānanpä quēdasicuptēpis alimi canman cargan. <sup>14</sup> Isanga manami sararäcōmansu noga munashgāno, sinöga quiquiquirāmi ashmayniqiu caycaptenga yanapämānanpä o mana yanapämānanpäpis ninquiman.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita gueshpimush captinpis Tayta Diosninsega naupāman chäsimumush wilacuyninta wilapaptē Jesucristuta chasquicunānpāmi. Saymi ashmayniquinōnasu canga, sinöga cuyay wauguinsinami. Sayno caycaptenga noga cuyashgānōla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

<sup>17</sup> Saymi gampis Jesucristuman yāracog mayē captiqui ruwacō nogata chasquicaycāmāgnōla payta chasquiyacunayquipä. <sup>18</sup> Ashmayniqiu Onésimo imayquitapis suwacush captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga pāganāpä. <sup>19</sup> Mana pāganāpä cashgantaga ama yarpaysu. Isanga ama gongaysu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita. <sup>20</sup> Filemón, yāracog mayē captiquimi gamta ruwacō cay nishgāta cumplinayquipä. Ruwacushgāta cumpliptiquega

cushicushämi.

<sup>21</sup> Saymi cay cartata gamta cartacayämö imatapis nishgätaga ruranayquipä cashganta musyar. <sup>22</sup> Noga chämuptë posädasimänayquipä puestucuyca. Tayta Diosninsita manacushgayquino carcilpita yargamorga gamcuna cagman rajacog shamushämi.

*Carta ushanan*

<sup>23</sup> Epafrasmi salüdunta gampä apasicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntü prësu wichgaraycan.

<sup>24</sup> Saynölami salüdunta apasicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycäyämän.

<sup>25</sup> Señorninsi Jesucristo cuyapëshushpayqui imaypis yanapayculëshunqui. [Amén.]

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo**  
**Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo**  
**Huánuco)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723